

MISS OR MISTER PRESIDENT ?

Ecriture, Mise en scène | Jennifer Lesage-David
Jeu | Olivier Calcada, Fanny Maugard et Annie Potier
Regard extérieur | Emmanuelle Laborit
Création lumière | Paul Sterckeman
Créateur son | Maxime Niol
Costumes | Elodie Hardy
Design éléments scéniques | Charline David



© Vincent Quenot

DOSSIER DE DIFFUSION

www.ivt.fr



Maroussia Hidalgo
production@ivt.fr
01.53.16.18.16



île de France

Production

IVT - International Visual Theatre
Création 2019

Écriture et mise en scène

Jennifer Lesage-David

Jeu

Olivier Calcada, Fanny Maugard et Annie Potier

Adaptation collective

- Regard extérieur
- Créateur lumière
- Créateur son
- Créatrice costumes
- Design éléments scéniques

Emmanuelle Laborit
Paul Sterckeman
Maxime Niol
Elodie Hardy
Charline David

Production déléguée: IVT - International Visual Theatre

IVT est soutenu par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Paris, la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle, la Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France (DGLFLF) et le département de Paris dont la Direction de l'Action Sociale de l'Enfance et de la Santé (DASES).

« C'est à une vraie satire politique, humoristique à laquelle se livre Jennifer Lesage - David dans son texte en dénonçant avec force sa vision du monde politique, appuyant là où cela fait mal. Le public est ravi de ce rire salubre qui libère et ne boude pas son plaisir, le manifestant à la fin de la représentation. »

Alexandre Laurent/EMPREINTE/Idfm98.0

MISS OR MISTER PRESIDENT ?

Dans un futur proche, dans un pays pas si lointain... Les dérives politiques conduisent au blocage des institutions. Aucune prise de décision n'est possible, le président démissionne. Serez-vous en mesure de choisir le sauveur de la démocratie ? Vous êtes invités à assister à la grande soirée pour choisir votre Miss ou Mister Président. De nouveaux candidats surprenants présentent leur programme prometteur pour le pays de demain.

Qui sont-ils ? Pourront-ils faire mieux que leurs prédécesseurs ? Lequel sera votre favori ? Venez assister à ce meeting politique loufoque. Attention, ce spectacle peut contenir des traces de satire humoristico-politico légère.

À LA RENCONTRE DE JENNIFER LESAGE-DAVID

Depuis le début de notre collaboration, Jennifer et moi, travaillons à la nouvelle image d'IVT - International Visual Theatre. Nous choisissons ensemble la programmation de la saison et mettons un point d'honneur à définir l'identité et l'ancrage de nos créations. Très vite, j'ai senti des sensibilités artistiques prononcées, que je trouve belles. Ces ambitions et ses souhaits, clairs, précis, profondément ancrés dans la culture Sourde et les valeurs défendues par IVT, gagnent à être connus.

Dans le cadre de l'exposition du Panthéon intitulée *L'Histoire silencieuse des Sourds*, IVT a produit quatre vidéos, toutes réalisées par Jennifer. D'emblée, elle a su montrer ses fibres artistiques, sa pâte.

Lorsque nous avons commencé à discuter de notre nouvelle proposition artistique *Miss or Mister President ?*, j'ai décelé une opportunité de mettre en exergue sa vision du monde politique. Oser, être soi-même, dire ce qu'elle pense.

Miss or Mister President va t il ou elle sauver le monde ?

Emmanuelle Laborit, Directrice

Au départ, David de Keyser - fondateur et directeur artistique du festival Clin d'œil, m'a passé commande pour une forme légère en format rue. J'ai donc commencé à réfléchir à ce qui rassemble dans la rue : les festivals, les manifestations, etc. J'ai porté mon attention sur mon principal support de création, c'est-à-dire l'acteur. J'ai cherché personnages porteurs de parole dans l'espace public. Ce qui a amené aux personnages politiques et au meeting. L'objectif n'est pas de porter une analyse ou de traiter le sujet avec sérieux. J'ai opté pour une proposition de forme ludique, de satire humoristique. Il s'agit de mettre en scène le personnage politique en perte d'identité, celui qui désapproprié de son patrimoine, voit ses valeurs s'ébréchées, et devant une population désenchantée devient une caricature, un pantin loufoque qui se débat pour se faire entendre. Nous allons ainsi jouer avec tous les outils de communication et d'images auxquels ont recouru les personnages politiques pour convaincre les citoyens : langue de bois, fausses apparences, éléments de langage, langage corporel...

L'idée est donc d'inviter le spectateur à assister à une campagne politique traitée sous forme de show. Le spectacle, le show télévisé, le stand up, le meeting ont parfois des formes relativement proches. Convaincre, reporter l'adhésion reposerait-il finalement plus sur la forme que sur le fond ? Cette mince distinction nous conduit à traiter le sujet sous forme de jeu, ou de concours, comme peut l'être une élection de Miss France. Mettre en scène le jeu par le jeu pourrait amener un glissement vers un théâtre dans le théâtre, où les comédiens joueraient à se passer les rôles, joueraient à jouer avec leur corps, avec des accessoires, avec le public.

Dans un premier temps, le projet sera présenté en forme courte uniquement en LSF et en extérieur (format adapté à une fore de rue). Dans un deuxième temps, le spectacle sera pensé en version tout public, en Langue des Signes Française et en Français. Avec un doublage voix qui à l'instar du jeu sera débridé, jouant à faire des voix, jouant à doubler des comédiens. Le troisième comédien qui fera les voix hors champ pourra aussi bousculer la représentation en montant à son tour sur scène.

**Mise en scène en deux langues
L'accessibilité non comme un ajout
mais intégrée au cœur du processus de création !**

Mise en scène culturelle

Je ne suis ni sourde ni entendante. J'ai beaucoup travaillé pour m'intégrer dans ce monde sonore et parlant. Me retrouvant d'avantage dans le monde Sourd, je regrette qu'il y ait tant d'ignorances, de méconnaissances, de préjugés sur cette langue et cette culture, vitale pour beaucoup d'individus.

Je mène beaucoup d'actions de sensibilisation, de formation et de pédagogie autour de cette langue et de cette culture. Ici l'écriture et le plateau m'ont permis d'exprimer d'une autre manière mon attachement à cette langue et cette culture et de transmettre mon message pour la cause sourde qui, est aussi la mienne.

J'ai fait le choix d'inverser les rôles. Il est possible que les néophytes se sentent un peu dérangés, mis dans l'inconfort ressentis par les sourds dans le monde entendant. Peut-être sortiront-ils un peu dubitatifs, et peut-être aussi et je l'espère que le spectacle laissera une trace qui fera son chemin.

En tant que programmatrice, j'ai assisté à de nombreuses propositions artistiques rendues accessibles aux sourds, à des propositions bilingues très audacieuses et pertinentes qui permettaient de rendre le patrimoine littéraire accessible aux sourds et aussi à des spectacles qui évoquent l'histoire de la langue des signes et des sourds. J'ai par contre rarement rencontré de propositions artistiques qui parle de la Culture Sourde d'aujourd'hui (ou contemporaine). Il y a donc une volonté de sensibilisation dans ce spectacle, voire une certaine forme de militantisme.

Le sujet de la pièce est l'image des politiciens, elle traite également certains aspects du quotidien des sourds comme la notion d'accessibilité et la place de l'interprète, celui qui traduit d'une langue à l'autre, rôle mal considéré. La forme voulue étant la satire, j'ai choisi d'interroger en travaillant sur les frontières, les limites. J'ai par exemple choisi d'exprimer mon combat à travers un personnage qui représente l'extrémisme car parfois les longs combats usent et certains dénis et rejets peuvent pousser les individus à des extrémités, pour ne pas en arriver là quoi de mieux que l'art pour provoquer la réflexion voire la catharsis.

Jennifer Lesage-David,
Auteur, Metteuse en scène et Directrice

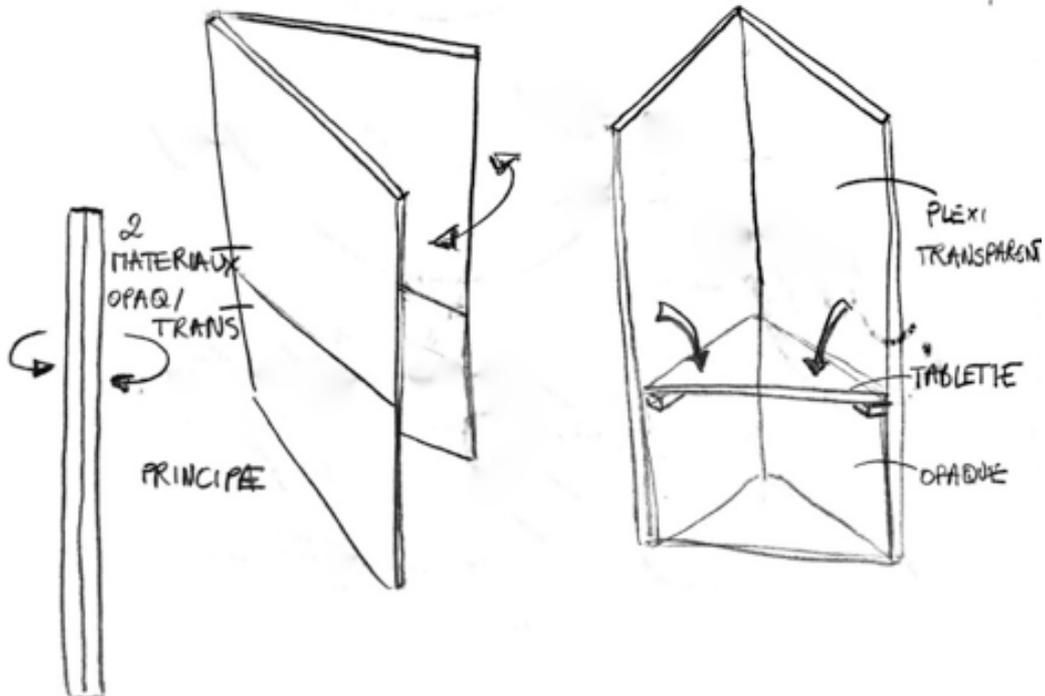
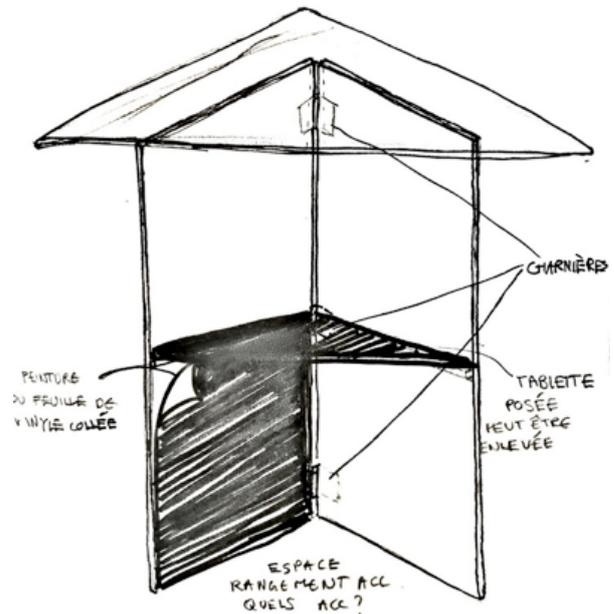
La contrainte de faire un spectacle léger, à petit budget, m'a poussé à écrire une forme ludique sans réelle scénographie mais reposant avant tout sur la performance des comédiens passant d'un personnage à l'autre rapidement et à vue. Dans l'idée de partager avec le public le goût du jeu et de la fabrique du théâtre, un carré blanc tracé au sol symbolise la scène et un espace loge à vue sur le côté instaure un théâtre dans le théâtre. Un seul élément scénique central sert de support de jeu, souligne le propos et suffit à lui seul à créer la mise en situation dans le rapport des personnages au public. Il s'agit du pupitre, permettant immédiatement de créer un environnement de meeting et de show. Pour mettre en valeur le corps des comédiens, ce pupitre ne devait pas les cacher, je l'ai donc voulu transparent. Et comme il s'agit d'un accessoire de théâtre et non d'un vrai pupitre de meeting, il devait être à la fois esthétique tout en répondant à quelques aspects techniques pratiques, c'est pourquoi j'ai fait appel à une étudiante en design produit pour le réaliser.

Jennifer Lesage-David,
Auteur, Metteuse en scène

DESIGN DE L'ÉLÉMENT SCÉNIQUE PRINCIPAL

Un pupitre conventionnel couvre la majeure partie du corps du comédien, souvent accessorisé de micros, il est adapté aux discours oratoires et non signés. Adapter cet objet à la langue des signes, c'est rendre visible le corps, les gestes, ne pas dissimuler le comédien mais le mettre en valeur avec un matériau transparent. C'est pour cette raison que j'ai choisi le plexiglas, matériau à la fois transparent et léger. Le pupitre dissimule aussi des accessoires de jeu, la peinture métallique est un choix esthétique volontairement neutre qui reflète son environnement en détournant l'attention du public.

Charline David,
Designeuse des éléments scéniques



UNE PANOPLIE D'ACCESSOIRES AU SERVICE D'UN UNIVERS POLITIQUE

Pour la création des costumes de *Miss or Mister President ?*, j'ai choisi de travailler sur des silhouettes à la fois réalistes et humoristiques en cohérence avec le parti pris comique de Jennifer Lesage-David dans l'écriture de cette satire politique. Il s'agit de créer des costumes pertinents tout en respectant les contraintes d'une forme légère, de type spectacle de rue (comédiens autonomes, spectacle à transporter facilement, etc).

Ici, deux à trois comédiens interprètent une dizaine de rôles différents. Des enjeux forts se sont donc rapidement dessinés autour du thème de la transformation, impliquant une réflexion à la fois artistique et technique. Les comédiens doivent pouvoir passer en quelques instants d'un personnage à l'autre. Pour satisfaire la nécessité de changements rapides et fréquents sans aide extérieure, j'ai choisi de constituer pour chaque interprète une silhouette de base portée tout long du spectacle. Jouer sur les codes vestimentaires communs au showbusiness et au monde politique est aussi une manière pour moi de mettre en avant la ressemblance entre ces deux milieux, tout en permettant représentation de soi. Je me suis ensuite amusée à les compléter par des éléments de costumes ou accessoires signifiants. La metteuse en scène, les comédiens et moi-même, avons travaillé ensemble sur le choix de ces éléments afin de rendre chaque personnage caractéristique et facilement identifiable par le public. Mais habiller les comédiens c'est aussi leur fournir un support de jeu. La constitution de ces silhouettes est une manière de mettre en corps les rôles par une modification physique dont les comédiens peuvent se saisir pour passer d'un rôle à l'autre en quelques secondes.

Ce jeu de la transformation et du déguisement, au sens « montrer qu'on joue à être un autre », est assumé grâce à un espace scénique épuré dans lequel les comédiens se changent à vue. Un simple portant délimite l'espace du spectacle de celui du comédien qui se change. Ainsi naît un jeu du théâtre dans le théâtre participant au caractère ludique de ce grand show politique qui questionne l'identité et la place des apparences.

Elodie Hardy, Costumière



Jennifer Lesage-David - Auteure, metteuse en scène et adaptatrice



Formée au conservatoire d'art dramatique de Rennes et après un Brevet d'Etat théâtre et cirque, Jennifer joue dans différents spectacles de rue pendant plusieurs années qui l'emmèneront de sa Bretagne natale jusqu'en Espagne. Durant cette période, elle porte également différents projets artistiques dans le champ de l'animation pour adolescents et jeunes adultes, notamment au travers d'ateliers théâtre, création d'un cabaret et réalisation de courts métrages.

Son envie d'enrichir ses compétences l'amène à obtenir un Master de recherche Arts du spectacle et cinéma à Rennes II en même temps qu'un certificat préparatoire en LSF à l'ESIT Paris III - Sorbonne Nouvelle puis un Master 2 Management du spectacle vivant à l'UBO de Brest. Elle se spécialisera plus tard en gestion, analyse financière et management validé par un certificat professionnel en compétences managériales.

Elle occupe des postes variés - attachée de communication et de presse pour la Chapelle du Verbe Incarné d'Avignon, chargée de production, diffusion et administration pour différents événements et compagnies comme le Festival Luisances de Brest, la Compagnie rennaise Felmur ou encore les productions audiovisuelles Filmigood à Montreuil. Elle rejoint ensuite le Théâtre 95 à Cergy-Pontoise, puis la fédération de compagnies de spectacles vivants et d'art numérique Des Organismes vivants, en tant qu'administratrice.

Demi-sourde de naissance, elle découvre la culture sourde à 18 ans et comprend mieux son identité. Sa première rencontre avec IVT a lieu en 2003. On lui confie la mission de coordination artistique entre l'équipe de comédiens sourds d'IVT et l'équipe de création de *Une puce à l'oreille* (mise en scène Stanislas Nordey - TNB). En 2006, elle assiste l'administrateur principal dans la mission de préfiguration de l'ouverture du lieu Cité Chaptal. En 2010, elle rejoint l'équipe d'IVT en tant qu'administratrice, puis directrice adjointe à partir de 2014. Elle écrit alors avec Emmanuelle Laborit un nouveau projet d'établissement, visant à faire d'IVT, un lieu de référence pour la culture sourde, un outil de travail partagé favorisant la transmission et l'accompagnement des compagnies dont les formes esthétiques trouvent peu leur place dans les salles de spectacles en Ile-de-France. Ce projet donne lieu en 2015 à la signature d'une convention tripartite avec la DRAC Ile-de-France et la Ville de Paris. En 2016, le CA d'IVT la nomme codirectrice aux côtés d'Emmanuelle Laborit. En 2017, elles écrivent ensemble la suite du projet d'IVT qui tend à devenir un lieu ressource. Bilingue, niveau C1 au DCL, elle accompagne plusieurs projets artistiques sur la langue des signes, et expertise des projets, notamment pour la DGLFLF. Avec Philippe Guyon, elle crée un module de formation à destination des néophytes pour faciliter le pont entre les deux cultures. En 2019, elle réalise quatre portraits de personnages historiques sourds pour une exposition sur *l'Histoire silencieuse des sourds* porté par Yann Cantin au Panthéon.

Annie Potier - Comédienne



Née d'une famille sourde de 3 générations le 25 décembre 1981, Annie grandit dans un petit village au nord de la France avec son frère et sa soeur.

Elle fait des études d'horticulture à l'INJS de Paris puis dans la pâtisserie au CESSDA d'Albi. Elle crée l'association régionale APES (Association des Parents d'Enfants Sourds) à Marseille.

Depuis 10 ans, elle exerce en tant que formatrice en langue des signes au sein d'association, puis au lycée. Elle change de métier et devient animatrice dans une école bilingue (français et langue des signes) de Toulouse.

Elle participe aux ateliers « découverte théâtre » à Marseille avec Vasilij Bubnov. Elle rêve de devenir comédienne. C'est à l'occasion d'un événement pi-sourd, que Jennifer Lesage-David, directrice d'IVT et future metteuse en scène de *Miss or Mister President ?*, la repère et lui propose de passer le casting.

Le spectacle *Miss or Mister President ?* joue au Festival Clin d'œil à Reims du 4 au 7 juillet 2019.

Olivier Calcada - Comédien et traducteur français écrit/LSF



Formé à l'université Jean-Jaurès de Toulouse, Olivier exerce durant 10 ans, dans l'entreprise Websourd et a traduit quotidiennement pour des domaines très variés : scientifique, politique, culturel, institutionnel, informatique. Poursuivant son évolution professionnelle, il apprend progressivement le métier de journaliste/présentateur en animant notamment un JT quotidien lors de la Coupe du Monde de Football en 2015 et celui du festival Clin d'Oeil durant de nombreuses éditions. Il présente actuellement le magazine « Le 10 minutes » pour 6play.

En 2010, sa vocation pour le théâtre voit le jour. Olivier intègre durant 3 ans les ateliers de théâtre animé par Alexandre Bernhardt et Martin Cros au théâtre Le Grand Rond à Toulouse.

Par la suite, il commence à intégrer plusieurs compagnies : Cie Spuntnik (théâtre de rue), Cie ACT'S avec la pièce *Le Tabou* avec notamment Simon Attia et Sophie Scheidt, Cie X ou Y pour *Un roi sans réponse* de Jean-Baptiste PUECH, Cie IVT *Le Meilleur des mondes*, adaptation du célèbre livre d'Aldous Huxley, La Débordante Compagnie avec le spectacle *Ce qui m'est dû* avec Antoine Raimondi et Héloïse Desforges, Cie Danse des Signes pour une création artistique autour de Picasso. Il joue également dans *La Vérité* de Production Bourges (long métrage), *La rencontre inattendue* de Production Bourges (court métrage) et *RYO* de la production LS FILMS (court métrage).

Fanny Maugard - Comédienne



Fanny Maugard suit une formation aux conservatoires du Havre et de Lille sous la direction de Marie-Christine Labourdette et de Jean-Marc Popower. Elle pratique le jeu burlesque lors d'ateliers avec Jacques Motte, la comédia dell'arte avec Patrick Forian et le clown avec Hacid Bouabaya. Plus tard, elle fonde sa compagnie 3 Petits Points et devient comédienne/metteur en scène de plusieurs spectacles (*Pigeon Vole*, *Farfelu*, ...). Elle découvre la langue des signes française et intervient alors pour l'association Signes de sens sur plusieurs spectacles bilingues (*1,2,3...couleurs !*, *Rue des gamins*, etc...). Elle est actuellement en tournée avec le spectacle *Parle Plus Fort !* de Jean-Yves Aurgos, produit par IVT.

Charline David - Designeuse éléments scéniques



Après un premier parcours scolaire scientifique, Charline s'installe à l'âge de 18 ans un an à Los Angeles pour parfaire son anglais. Sensible aux arts et au design elle en profitera pour effectuer un stage dans une agence de décoration d'intérieur.

Elle pose alors sa candidature à l'École Nationale Supérieure des Arts Appliqués et des Métiers d'Art où elle débutera un cursus en design objet.

Avec le projet *Miss or Mister President ?*, Charline observe, analyse et se questionne, notamment sur la place l'objet dans le spectacle et sa corrélation avec le comédien.

Dans un petit atelier caché dans le quartier de Faidherbe à Paris, Jean Pierre ancien artisan serrurier l'accompagne dans ces multiples projets. Il la forme à la fabrication, et la rénovation d'objet en tout genre. Par une succession de rencontres, Charline constitue son réseau de professionnels, de domaines variés qui, par leurs riches échanges, sont une source d'inspiration, d'aventures et de connaissances au métier de designer.

Maxime Niol - Régisseur son



Maxime est un Compositeur et Régisseur Son évoluant au sein de divers projets dans le domaine du spectacle vivant (théâtre, musiques actuelles). Évoluant d'abord en tant que technicien son/plateau dans les musiques actuelles, il se forme à la régie de spectacle.

Ayant travaillé en post-production cinéma, il se forme en vidéo et à la composition à l'image.

D'origine péruvienne il grandi en Normandie dans une ambiance musicale variée. Allant des classiques de la chanson francophone et de la folk anglo-saxonne à la musique traditionnelle sud-américaine. Musicien autodidacte, il évolue ces dernières années au seins de diverses formations sous le nom de «TSEUe».

Il travaille à la programmation/communication/régie technique du collectif Normand «ORIGAMIE» (Association culturelle faisant la promotion et la diffusion d'artistes indépendants via divers médias, par l'organisation d'évènements et d'expositions).

Auteur/Illustrateur, il travail également avec divers médiums comme la bande dessinée ou la peinture.

Paul Sterckeman - Créateur lumière



Commençant une carrière d'électricien à la sortie de ses études. Malgré sa participation étant enfant dans différentes pièces de théâtre, Paul Sterckeman ne songe pas à une carrière dans le monde du spectacle. C'est lorsque IVT - International Visual Theatre le recrute, qu'il découvre cette passion qu'est la scène. Pendant plusieurs années, il travaille avec des régisseurs lumière sur de nombreuses pièces. Par la suite, il fait sa première création pour les scènes ouvertes d'IVT et est également le créateur lumière du spectacle *Parle plus fort*. S'occupant également de l'accueil technique des compagnies programmées, il reprend les régis lumière des spectacles accueillis. Lorsque Jennifer Lesage-David, metteure en scène de *Miss or Mister President ?* lui propose la création lumière de son spectacle, il n'hésite pas une seconde. Mettre en valeur les comédiens, s'adapter au style particulier de chaque scène, trouver une identité lumière particulière, voilà le projet qui a été réalisé sur *Miss or Mister President ?*

Elodie Hardy - Costumière

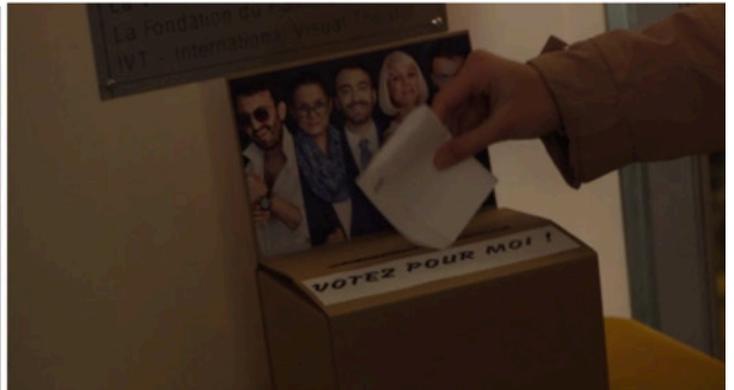
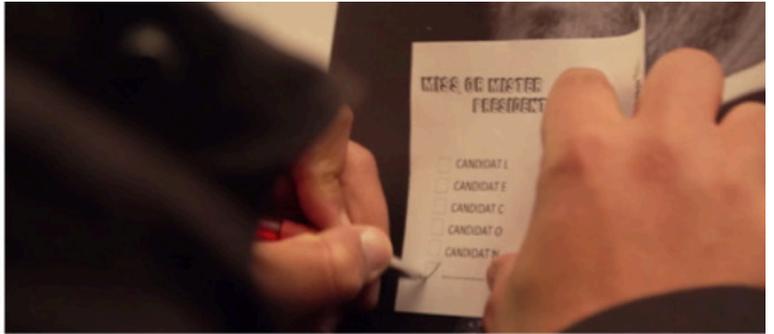


Née en région parisienne, Elodie se forme au costume de spectacle en 2013 avec un Diplôme des Métiers d'Art de Costumier. Il s'agit pour elle de la continuité d'un parcours professionnel de thérapeute psychocorporel (Diplôme d'Etat de Psychomotricien 2010). Ce double cursus lui permet de mêler ses savoir-faire techniques et artistiques à une réflexion élargie sur la place centrale du corps et de son image dans la construction individuelle, la relation à l'autre et l'expression scénique. Elle aborde ainsi le costume de manière transversale dans des contextes aussi variés que l'opéra, la danse, le cinéma ou le théâtre. Elle collabore avec des chorégraphes comme Philippe Découfflé (Compagnie DCA, *Wiebo*, 2015) ou Marie-Geneviève Massé (Compagnie de danse baroque L'Eventail, *Si Peau d'Âne m'était conté...* 2015, *Le Roi danse !* 2017). Elle participe en tant que costumière à des productions cinématographiques ou télévisuelles qui lui permettent d'aborder des périodes de l'Histoire allant du règne de Louis XIV au 28^{ème} siècle en passant par le XIX^{ème} siècle ou les années 60. En effet, depuis 2015, elle participe à la réalisation des costumes créés par Olivier Bériot pour des longs métrages de réalisateurs tels que Luc Besson (*Valérian* 2016, science-fiction, *Anna M.* 2017, action), Alain Chabat (*Santa et Cie* 2016, comédie), Tran Anh Hung (*Eternité* 2015, drame historique). Mais aussi pour des séries (*The Spy*, Netflix 2018, *Versailles*, Canal+ 2017). En parallèle, elle travaille régulièrement pour l'Opéra de Paris sur les spectacles lyriques de l'Opéra Bastille (*L'enlèvement au Sérail* 2015, *Lolanta*, *Samson et Dalila*, *Trompe-la-mort* 2016, *Pelleas et Melisande*, *Don Carlos* 2017) et de l'Opéra Comique (*La nonne sanglante* 2018). Enfin, Elodie est également aux côtés de la costumière Dulcie Best dans des projets scéniques et événementiels comme en 2015 pour la compagnie de danse verticale Retouramont ou en 2018 pour le show *L'Été des Super Héros Marvel* du Parc d'attraction Disneyland Paris.

LA CONTINUITÉ DU SPECTACLE

A l'issue de représentation, le spectacle continue.

A la sortie de la salle, le public peut voter à l'aide de bulletin prévu à cet effet. Un dépouillement a lieu par soir de représentation et les résultats sont envoyés par mail au public.





Présidente E

Je vous félicite, vous avez fait le bon choix ! Ensemble nous pourrons éviter l'effondrement et avoir un Demain même s'il sera drastique !

Fini le pétrole, le plastique, l'huile de palme, l'eau minérale en bouteille, la viande, le sucre et le chocolat !

Fini la globalisation, nous allons pouvoir revenir à une échelle de proximité et partager la chaleur humaine. Nous serons moins mobiles mais nous vivrons mieux et en harmonie avec le soleil !

Fini de participer à des COP inutiles qu'on enfile année après année depuis 40 ans avec seulement des bonnes intentions, sans contraintes, sans cahiers des charges et sans être capables d'actions concrètes ! Fini de tordre le cou aux cycles, au temps, aux distances, aux saisons, aux biologiques...

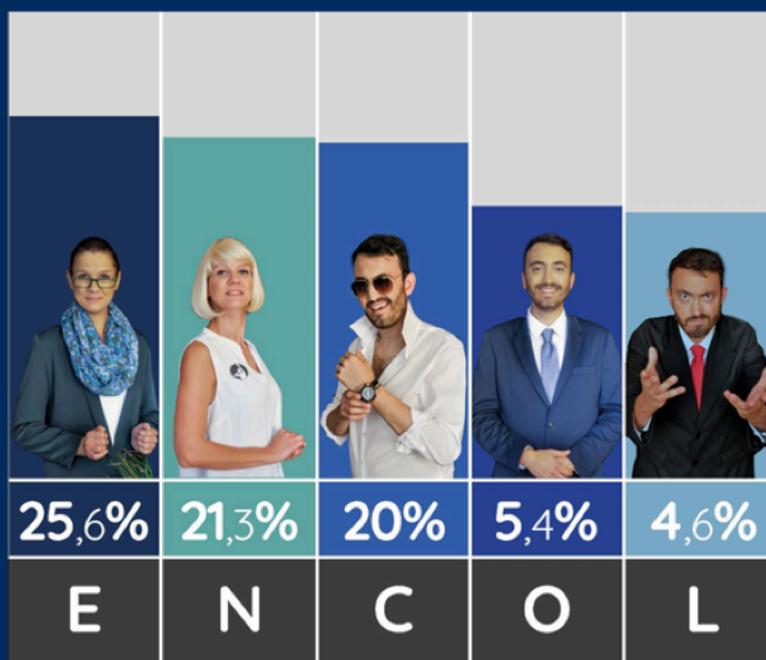
Ainsi pourront finir les suicides des agriculteurs, des infirmiers, des instituteurs, des étudiants, des policiers, des techniciens des télécoms !

La nature va reprendre sa place au cœur de notre réflexion, nous allons sauver notre planète et faire des hommes heureux et en bonne santé !

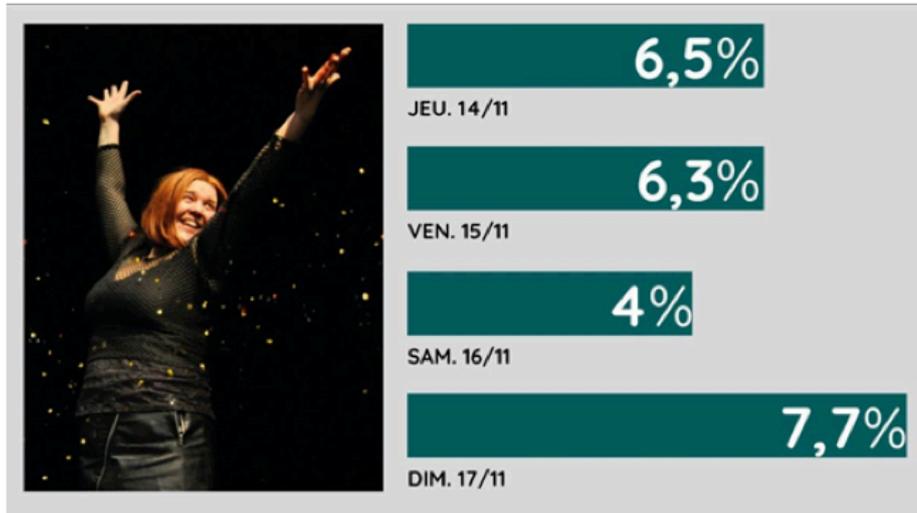
RÉSULTATS DES ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES

14 > 17 NOVEMBRE 2019

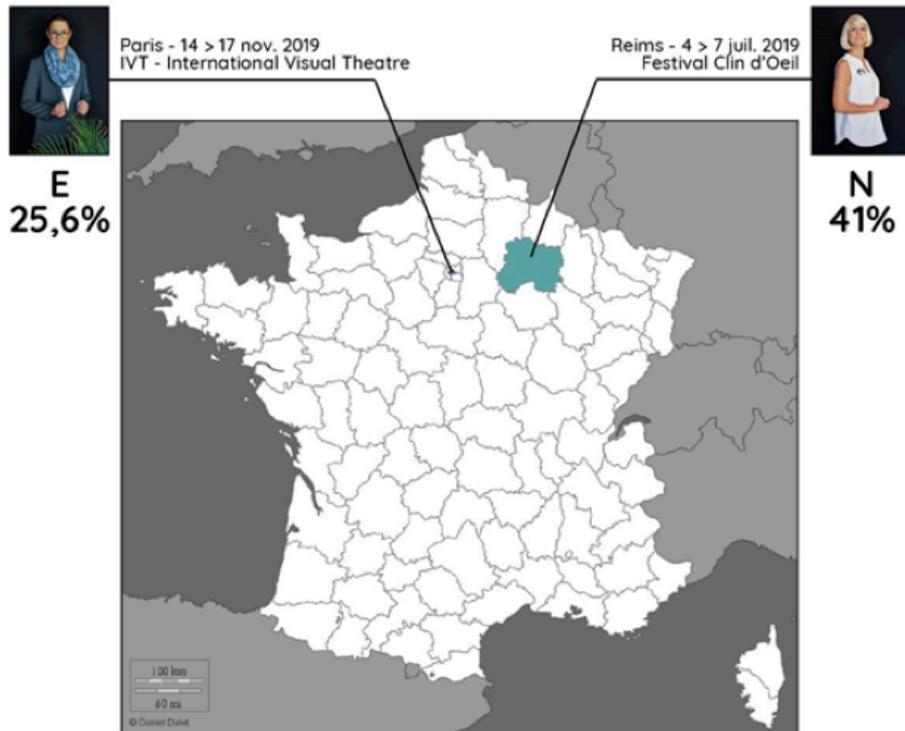
IVT - Paris 9ème



FANNY L'INTERPRÈTE GAGNE EN NOTORIÉTÉ



RÉSULTATS PAR LIEU DE CAMPAGNE



Adaptation

les 9 et 10 mai

Création version Pi-LSF

du lundi 10 au vendredi 14 juin
du lundi 17 au vendredi 21 juin
les mardi 2 et mercredi 3 juillet

Représentations

Festival Clin d'Oeil | Reims
le jeudi 4 juillet - 13h35 et 17h55
le vendredi 5 juillet - 13h35 et 17h20
le samedi 6 juillet - 13h35 et 17h55
le dimanche 7 juillet - 13h05 et 16h40

Création en langue des signes française et en français

du lundi 9 au jeudi 12 septembre
du lundi 30 septembre au vendredi 4 octobre
du lundi 28 au jeudi 31 octobre
du lundi 4 au vendredi 8 novembre
les mardi 12 et mercredi 13 novembre

Représentations

IVT - International Visaul Theatre | Paris
le jeudi 14 novembre - 19h00
le vendredi 15 novembre - 20h00
le samedi 16 novembre - 20h
le dimanche 17 novembre - 16h00

Festival d'Avignon OFF

du 4 au 22 juillet 2020

04/07 - 06/07 - 08/07 - 10/07 - 12/07 - 14/07
- 16/07 - 18/07 - 20/07 - 22/07

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter
Maroussia Hidalgo, chargée de production et de diffusion
production@ivt.fr - 01 53 16 18 16







Version Pi-LSF

Format valise

Durée : 30 min
Age : 12 ans

Le format valise est un spectacle léger, qui s'adapte à tous types de lieux (écoles, bibliothèques, entreprises, associations, etc.).

Durée et jauge

Durée : 30 minutes sans entracte
Jauge : 100 personnes
Montage et démontage : 1h

Dimensions minimales du plateau

6 mètres d'ouverture et 3 mètres de profondeur
Important : les comédiens font des sorties à cour et à jardin pendant tout le spectacle, assurent les entrées / sorties d'accessoires et change les costumes.

Éléments à fournir

1 chaise en bois noire
2 tables : 1 d'environ 80/120cm + 1 petite (carre ou ronde) pour poser l'urne dessus
1 portant à vêtements
1 pupitre
2 pieds d'enceintes



Version en langue des signes française et en français

Durée : 55 minutes
Age : 12 ans

Une fiche technique détaillée pourra être demandé à : production@ivt.fr



Niché dans le quartier de Pigalle à Paris, IVT est dirigé par un duo de femmes : Emmanuelle Laborit et Jennifer Lesage-David. A l'origine compagnie de théâtre, c'est aujourd'hui un lieu unique en France, à la fois théâtre, centre de formation, et maison d'édition. Espace d'échange, de rencontre et de découverte pour les sourds et les entendants, le nouveau projet de développement d'IVT s'appuie sur des valeurs d'ouverture, de partage et de transmission avec toujours pour objectif le rayonnement de la langue des signes et de la culture sourde.

IVT, lieu phare de diffusion et de création pour le théâtre bilingue, visuel et corporel

Chaque saison IVT programme une dizaine de soirées thématiques (projections, conférences, rencontres...) et une quinzaine de spectacles pour moitié en LSF et en français, pour moitié « visuels » (sans parole) destinés à un public mixte, sourds et entendants. Les projets programmés viennent de toute la France et IVT s'applique à faire une proposition internationale par saison.

IVT a également à cœur d'accueillir en résidence et d'accompagner des compagnies qui peuvent ainsi bénéficier de l'expérience et de l'expertise de plus de 40 ans de travail de recherche artistique et linguistique.

IVT, lieu de référence linguistique et pédagogique

IVT conçoit des formations à destinations des Sourds, des entendants mais également des structures. Les formations d'IVT s'adressent tant aux néophytes désireux d'apprendre la LSF qu'aux personnes signantes souhaitant se perfectionner et se former dans des domaines divers. Dans chaque cursus, l'enseignement vise à préserver la langue et à mettre en valeur sa singularité visuelle, corporelle et syntaxique. A l'heure actuelle, 25 modules de formations sont proposés et près de 1000 stagiaires sont accueillis chaque année.

En appui à son activité pédagogique, IVT édite et diffuse depuis 42 ans des ouvrages de références pour la langue des signes et la culture sourde. Un catalogue d'une quarantaine d'ouvrage est à disposition du public, comptant notamment cinq dictionnaires bilingues.

Lieu ressource, IVT accomplit une mission d'accompagnement sur les projets de recherches artistique et linguistique et d'expertise pour la DGLFLF.

Le théâtre, le centre de formation et la maison d'édition sont intimement liés dans une mission commune de transmission et de diffusion de la langue des signes et de sa culture. L'articulation du théâtre avec l'enseignement de la LSF permet de valoriser la richesse des différents registres de la langue, d'avoir un matériau de travail riche et une pédagogie unique.

IVT est soutenu par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Paris, la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle, la Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France (DGLFLF).

www.ivt.fr

Pour plus de renseignements,
n'hésitez pas à contacter
Maroussia Hidalgo, production et diffusion
01 53 16 18 16 – production@ivt.fr

